
Norme internationale



6260

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Ordre de paiement par voie postale

Mail payment orders

Première édition — 1984-10-01

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 6260:1984](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d8fb2aac-b7e4-49fc-962f-5d34f11605a2/iso-6260-1984>

CDU 336.717.131.2

Réf. n° : ISO 6260-1984 (F)

Descripteurs : banque, document bancaire, rémunération, formulaire, courrier, disposition des données.

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO. Les Normes internationales sont approuvées conformément aux procédures de l'ISO qui requièrent l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 6260 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 68, *Banque*.

[ISO 6260:1984](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d8fb2aac-b7e4-49fc-962f-5d34f11605a2/iso-6260-1984)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d8fb2aac-b7e4-49fc-962f-5d34f11605a2/iso-6260-1984>

Ordre de paiement par voie postale

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

1 Objet et domaine d'application

[ISO 6260:1984](#)

La présente Norme internationale définit les éléments d'information utilisés dans les ordres de paiement circulant par voie postale entre banques et spécifie une disposition type pour le formulaire à utiliser.

2 Références

ISO 2014, *Représentation numérique des dates*.

ISO 3535, *Feuille-gabarit et grille d'espacements*.

ISO 4217, *Codes pour la représentation des monnaies et types de fonds*.

3 Éléments d'information

Les éléments d'information donnés dans le tableau suivant sont classés dans l'ordre dans lequel ils apparaissent sur le formulaire modèle 1, à la page 4.

Tableau — Éléments d'information

| Numéro de la zone | Nom de la zone | Définition de la zone | Contenu |
|-------------------|--|---|--|
| ① | Banque expéditrice (et agence émettrice) | Banque qui expédie l'ordre de paiement par voie postale. | Nom de la banque, de l'agence, de la ville et du pays. Le logotype peut être utilisé. |
| ② | Nom du document | Nom décrivant la fonction du document. | ORDRE DE PAIEMENT (préimprimé). |
| ③ | Référence de la transaction | Références de la banque expéditrice. | Références. (<i>S.W.I.F.T., étiquette 20</i>) |
| ④ | Date d'émission | Date à laquelle le document est émis. | Lorsque la date est représentée numériquement, elle doit être écrite conformément à l'ISO 2014, par exemple 1978-12-15 (c'est-à-dire année-mois-jour). |
| ⑤ | Banque destinataire | Banque à laquelle est expédié l'ordre de paiement par voie postale. | Nom de la banque et adresse postale. ¹⁾ |
| ⑥ | Client donneur d'ordre | Client qui est à l'origine de la transaction. | Identification du client donneur d'ordre. (<i>S.W.I.F.T., étiquette 50</i>) |
| ⑦ | Veillez payer | Instruction de remettre des fonds au bénéficiaire désigné. | Veillez payer (mention habituellement préimprimée). (<i>S.W.I.F.T., étiquette 71A</i>) |
| | — Sans frais pour nous | Frais — procédure par laquelle la banque destinataire doit encaisser sa commission et imputer les frais relatifs au paiement. | Instructions relatives au paiement « sans frais pour la banque expéditrice », ou « frais à la charge de la banque expéditrice ». |
| | — Frais à notre charge | | |
| ⑧ | Banque donneuse d'ordre | Banque du client donneur d'ordre. | Identification de la banque. (<i>S.W.I.F.T., étiquette 52s</i>) |
| | Références | Références de la banque donneuse d'ordre. | Références. |
| ⑨ | Date de valeur | Date à laquelle les fonds sont à la disposition de la banque destinataire. | Lorsque la date est représentée numériquement, elle doit être écrite conformément à l'ISO 2014, par exemple 1978-12-15 (c'est-à-dire année-mois-jour). |
| | Monnaie | Unité monétaire utilisée dans l'ordre de paiement. | Code alphabétique des monnaies, conformément à l'ISO 4217. (<i>S.W.I.F.T., étiquette 32A</i>) |
| | Montant | Valeur en unités monétaires. | Montant en chiffres, précédé et suivi respectivement des indications de début et de fin de montant. (<i>S.W.I.F.T., étiquette 32A</i>) |
| | Répétition du montant | Répétition en lettres ou en chiffres du montant. | Montant en lettres ou en chiffres. |
| ⑩ | Informations de banque à banque | Contient des instructions ou des informations complémentaires adressées à la banque destinataire. | Texte libre. (<i>S.W.I.F.T., étiquette 72</i>) |
| ⑪ | Bénéficiaire | Bénéficiaire final du paiement. | Identification du bénéficiaire, par exemple nom et adresse, numéro de passeport, etc. (<i>S.W.I.F.T., étiquette 59</i>) |

1) L'adresse doit être écrite de manière aussi abrégée que possible, sans compromettre l'acheminement postal. Les spécifications relatives aux enveloppes à fenêtre doivent être respectées.

Tableau (fin)

| Numéro de la zone | Nom de la zone | Définition de la zone | Contenu |
|-------------------|------------------------|--|--|
| ⑫ | Mode de couverture | Information complémentaire relative au règlement. | Exemples : banque correspondante de la banque expéditrice ; banque correspondante de la banque destinataire ; nous vous créditions ; débiter notre compte ; numéros de compte. (S.W.I.F.T., étiquette 53, ou étiquettes 53 + 54) |
| ⑬ | Banque du bénéficiaire | Banque effectuant le paiement au bénéficiaire, si ce n'est pas la banque destinataire. | Identification de la banque du bénéficiaire. (S.W.I.F.T., étiquette 57s) |
| ⑭ | Motifs du paiement | Information du client donneur d'ordre destinée au bénéficiaire. | Texte libre. (S.W.I.F.T., étiquette 70) |
| ⑮ | Autorisation | Autorisation de paiement. | Signature(s) ou autre autorisation. |

NOTES

1 Lorsqu'il est nécessaire de fournir une couverture à la banque effectuant le paiement, la banque auprès de laquelle cette couverture sera effectuée doit être indiquée en zone 12 et un ordre de paiement séparé doit être transmis à cette dernière. On prendra soin d'assurer que la référence exacte de l'ordre de paiement initial est indiquée dans cet ordre de paiement séparé. Dans ce cas, on ne doit pas faire figurer le nom du bénéficiaire final qui apparaît sur l'ordre de paiement initial.

2 Les étiquettes de zones attribuées par S.W.I.F.T. (Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunications) en vigueur à la date de parution de la présente Norme internationale sont indiquées entre parenthèses dans la colonne « contenu » ci-dessus. Il est laissé à la discrétion des utilisateurs le soin d'inclure ou non les étiquettes entre parenthèses aux emplacements marqués xxx sur le formulaire modèle 1. (Voir formulaire modèle 2.)

ISO 6260:1984

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d8fb2aac-b7e4-49fc-962f-5d34f11605a2/iso-6260-1984>

4 Formulaire

4.1 Dimensions

Les dimensions du formulaire sont 2/3 de A4L (198 mm × 210 mm).¹⁾

4.2 Présentation

La présentation doit être conforme à celle indiquée sur le formulaire modèle 1, à la page 4. Un exemple de formulaire rempli, le formulaire modèle 2, est présenté à la page 5.

Les zones 5 et 6 peuvent être interverties, afin de respecter les spécifications postales nationales en matière d'enveloppes à fenêtre.

NOTE — Sur l'original, le cadre de la zone réservée à la banque destinataire doit apparaître en traits renforcés.

4.3 Copies

Il est recommandé de n'envoyer que l'original. Dans le cas d'envoi de copies, celles-ci devront comporter, imprimée en diagonale, une mention indiquant, dans les langues utilisées, qu'il s'agit d'une copie. Les copies ne doivent pas porter d'autorisation.

NOTE — Sur les copies, le cadre de la zone réservée au destinataire doit apparaître en traits renforcés.

5 Langues

La ou les langue(s) utilisée(s) pour les mentions préimprimées doit (doivent) être :

- l'anglais ou le français ;
- la langue du pays de l'émetteur (facultative) ;
- toute autre langue (facultative).

1) La zone de l'image peut également être adaptée aux dimensions du formulaire Nord Américain.

Formulaire modèle 1 – Disposition de l'ordre de paiement par voie postale

(Les références encadrées des numéros de zone sont données uniquement pour information, pour montrer la corrélation avec le chapitre 3.)

NOTE -- Afin de définir exactement les dimensions et les emplacements des différentes zones, le formulaire est superposé à une grille d'espacement conforme à l'ISO 3535.

Le symbole « xxx » désigne un espace pour un code de zone. (Voir chapitre 3.)

| | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 01 | 02 | 03 | 04 | 05 | 06 | 07 | 08 | 09 |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 |
| 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 |
| 46 | 47 | | | | | | | |

| | | | |
|-----|--|------|---------|
| xxx | Banque expéditrice (et agence émettrice) | (1) | |
| xxx | Banque destinataire | (5) | |
| xxx | Monnaie | xxx | Montant |
| xxx | Répétition du montant | (9) | |
| xxx | Bénéficiaire | (11) | |
| xxx | Banque du bénéficiaire | (13) | |
| xxx | Motifs du paiement | (14) | |
| xxx | Autorisation | (15) | |
| xxx | Mode de couverture | (12) | |
| xxx | Informations de banque à banque | (10) | |
| xxx | Références | (8) | |
| xxx | Banque donneuse d'ordre | (16) | |
| xxx | Date d'émission | (4) | |
| xxx | Client donneur d'ordre | (6) | |
| xxx | Références de transaction | (2) | |

Veuillez payer
 sans frais pour nous
 frais à notre charge
 Date de valeur

ORDRE DE PAIEMENT

iTe STANDARD PREVIEW
 (standards.iteh.ai)
 https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d81b22ac-b543-4116-b532-60-6260-1984
 491c962f

Formulaire modèle 2 — Exemple d'un ordre de paiement par voie postale rempli

NOTES

1 Les informations indiquées sont caractéristiques d'une banque suédoise. Une copie du document est renvoyée par la poste au client donneur d'ordre, dans une enveloppe à fenêtre.

2 Les numéros d'étiquette (S.W.I.F.T.) sont repris dans l'exemple.

| | | |
|--|---|-------------------------------|
| Banque expéditrice (et agence émettrice) SVENSKA BANKEN STOCKHOLM SWEDEN | ORDRE DE PAIEMENT | |
| Banque destinataire X-Bank Limited 12 Anyway SOMETOWN, STATE 99999 U.S.A. | (20) Référence de la transaction 123456 | Date d'émission 1982-03-16 |
| (71A) Veuillez payer <input checked="" type="checkbox"/> sans frais pour nous <input type="checkbox"/> frais à notre charge | (50) Client donneur d'ordre John Bankman Box 123 S-123 45 MELLANSTAD | |
| Date de valeur : 1982-03-19 (32A) Monnaie Montant SEK x575,50x Répétition du montant : Cinq, sept, cinq et cinq, zéro | (52s) Banque donneuse d'ordre ----- ISO 6260-1984 | |
| (59) Bénéficiaire Eric Bankman | (72) Informations de banque à banque https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/3411605a2/iso-6260-1984 Le bénéficiaire prendra contact; payer sur justification d'identité | |
| (57s) Banque du bénéficiaire | (53) Mode de couverture (53 + 54) Débiter notre compte | |
| (70) Motifs du paiement Frais de déplacement | Autorisation SVENSKA BANKEN | |

Page blanche

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 6260:1984

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d8fb2aac-b7e4-49fc-962f-5d34f11605a2/iso-6260-1984>